



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel, 3 maart 2010

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 41.195/II/PN
AMC

Ter zitting van 12 februari 2010 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht ingediend wegens het feit dat notaris [...] met kantoor te 1060 Brussel, tweetalige affiches liet aanbrengen voor de openbare verkoping van een onroerend goed gelegen in Tervuren, Karblokstraat 13. Bovendien wordt in de Franstalige versie de straatnaam vertaald in een onbestaande, rue Karblok.

*
* *

U deelde aan de VCT mee dat het een vrijwillige openbare verkoop betreft.

*
* *

In haar advies nr. 3823/I/P van 18 december 1975 adviseerde de VCT dat de notaris, in zijn betrekkingen met het publiek, de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) moet naleven.

Treedt de notaris op als medewerker van de rechterlijke macht, dan is voor de handelingen die deel uitmaken van de gerechtelijke procedure de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken van toepassing, behalve voor de handelingen van bestuurlijke aard, waarvoor artikel 1, § 1, 4^o SWT geldt.

De VCT is van oordeel dat, overeenkomstig de geest van die wetgeving, de notaris de administratieve taalregeling van zijn standplaats of, indien hij buiten die standplaats optreedt, de taalregeling van de plaats van de lokalisatie van het voorwerp van zijn optreden, moet eerbiedigen.

Deze principes worden door de VCT in diverse latere adviezen bevestigd (cfr. adviezen 28.090^{E-F}, 30.034/15-16-41-43, 30.072/16-17 van 20 mei 1999, 33.542/II/PN van 7 februari 2002, 34.090/II/PN van 20 juni 2002 en 35.009/II/PN van 27 februari 2003).

Affiches zijn volgens de vaste rechtspraak van de VCT berichten en mededelingen aan het publiek.

In navolging van artikel 11, §1, van de SWT stellen de plaatselijke diensten die gevestigd zijn in het Nederlandse of het Franse taalgebied de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn uitsluitend in de taal van hun gebied.

De affiches die in Tervuren werden aangebracht dienden derhalve uitsluitend in het Nederlands te zijn gesteld.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan notaris [...] en aan de klager.